

# CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 18 octobre 1977

## OUVERTURE DE LA TROISIÈME SESSION

### DE LA TRENTIÈME LÉGISLATURE

[Traduction]

Le Parlement, prorogé le dix-septième jour d'octobre 1977, se réunit aujourd'hui à Ottawa pour l'expédition des affaires.

La séance est ouverte à 3 h 52 sous la présidence de l'Orateur.

M. l'Orateur donne lecture d'une lettre du secrétaire canadien de la Reine annonçant que Sa Majesté se rendra à la salle du Sénat à 3 h 45 cet après-midi pour ouvrir officiellement la troisième session de la trentième législature du Canada.

Le gentilhomme huissier de la verge noire apporte le message suivant:

Monsieur l'Orateur, la Reine désire la présence immédiate de cette honorable Chambre dans la salle de l'honorable Sénat.

En conséquence, l'Orateur, accompagné des membres de la Chambre, se rend à la salle du Sénat.

Et les députés étant revenus à la Chambre des communes:

\* \* \*

[Français]

### LES SERMENTS D'OFFICE

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre) demande à présenter le bill C-1, concernant la prestation des serments d'office.

(La motion est adoptée et le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois.)

\* \* \*

### LE DISCOURS DU TRÔNE

M. l'Orateur: J'ai l'honneur de vous informer que, lorsque la Chambre s'est rendue aujourd'hui auprès de Sa Majesté la Reine, dans la salle du Sénat, il a plu à Sa Majesté de faire un discours aux deux Chambres du Parlement. Afin d'éviter les erreurs, j'en ai obtenu le texte, qui est ainsi conçu:

[Français]

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Il me tardait beaucoup de me retrouver avec vous, ici, en ce Parlement du Canada, en l'année de mon jubilé d'argent. Chaque fois que je viens dans ce merveilleux pays aux vastes ressources et aux possibilités inouïes, je me réjouis

de ce que les Canadiens aient si bien réussi à établir une vigoureuse démocratie, parfaitement adaptée à un peuple fier et libre.

Entourée dans cette Chambre historique des symboles et des actes de générations de législateurs canadiens, je me rends bien compte de ce que le Parlement accomplit lorsqu'il consacre en droit les visions et les idéaux d'une grande nation.

[Traduction]

Lors des dix voyages que nous avons faits ensemble au Canada en vingt-cinq ans, dont sept durant la dernière décennie, le prince Philip et moi avons rencontré des milliers de Canadiens, de tous milieux et de tous âges, dans chaque province et territoire. Mes meilleurs souvenirs de ces voyages à travers le pays, je les dois à ces contacts personnels qui m'ont révélé la force énorme et l'étonnante diversité du Canada.

Une génération de Canadiens est née et est devenue adulte durant mon règne. Vous comprendrez sûrement que je m'intéresse particulièrement à ces jeunes gens qui ont l'âge de nos enfants. Forts des réalisations de leurs parents et grands-parents, ils sont libres des préjugés d'autrefois. Leur souci du prochain, leur sens de la justice, leur générosité et leur bonne volonté constituent pour nous non seulement un riche enseignement, mais aussi le meilleur et le plus sûr espoir d'unité et de compréhension entre les Canadiens de toutes les régions. J'ai hâte d'avoir l'occasion de faire d'autres rencontres l'an prochain, à Edmonton, où j'aurai le plaisir d'ouvrir les Jeux du Commonwealth.

J'ai toujours fort admiré ce que le Canada est devenu: la nouvelle génération me fait envisager avec confiance ce que le Canada peut devenir.

[Français]

Alors même que grandissaient ces jeunes gens, au cours du dernier quart de siècle, la puissance économique et la position internationale du Canada se sont affirmées rapidement.

Au sein d'un Commonwealth en pleine évolution, l'influence du Canada ne cesse de grandir, surtout comme défenseur de la dignité humaine, de la justice et de la coopération.

Le Canada s'est servi de cette influence accrue afin de poursuivre des objectifs aussi cruciaux qu'une redistribution plus équitable des richesses et des chances, que l'extension de la liberté individuelle, que la préservation des ressources non renouvelables de la planète et la réglementation avisée des techniques nucléaires.

La croissance économique soutenue de l'après-guerre a fait entrer le Canada dans une ère de grande prospérité. La productivité et le niveau de vie se sont considérablement élevés, et le pays a pu assurer une meilleure protection économique aux malades, aux personnes âgées, aux chômeurs et aux pauvres.